



## Société anonyme

### SAIDEF

#### I. Raison sociale, siège, durée et but

##### Art. 1

<sup>1</sup> Il est formé, sous la raison sociale

**SAIDEF SA**

**(SAIDEF AG)**

**(SAIDEF Ltd.)**

une société anonyme, au sens des art. 620 et suivants du Code des obligations, ayant son siège à Hauterive (FR).

<sup>2</sup> La durée de la société est illimitée.

##### Art. 2

<sup>1</sup> La société a pour but la construction et l'exploitation d'installations d'élimination de déchets.

<sup>2</sup> Elle peut effectuer, elle-même ou par l'intermédiaire de tiers, toutes opérations en rapport direct ou indirect avec son but, y compris dans le domaine de la propriété intellectuelle. Elle peut également demander les concessions et autorisations nécessaires et acquérir, gérer et vendre des biens immobiliers et s'intéresser par voie d'apport, de fusion, de souscription, de participation à toutes sociétés ou entreprises existantes ou à créer en Suisse et à l'étranger.

## Aktiengesellschaft

### SAIDEF

#### I. Firma, Sitz, Dauer und Zweck

##### Art. 1

<sup>1</sup> Unter der Firma

**SAIDEF SA**

**(SAIDEF AG)**

**(SAIDEF Ltd.)**

besteht eine Aktiengesellschaft gemäss Art. 620 ff. OR mit Sitz in Hauterive (FR).

<sup>2</sup> Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt.

##### Art. 2

<sup>1</sup> Die Gesellschaft bezweckt den Bau und den Betrieb von Abfallentsorgungsanlagen.

<sup>2</sup> Sie kann selbst oder durch Dritte sämtliche mit ihrem Zweck direkt oder indirekt verbundenen Geschäfte tätigen, einschliesslich Geschäfte im Bereich des Immaterialgüterrechts. Sie kann ausserdem die erforderlichen Konzessionen und Bewilligungen beantragen und Immobilien erwerben, verwalten und veräussern. Sie kann sich durch Sacheinlage, Fusion, Zeichnung oder Teilhaberschaft an sämtlichen Gesellschaften oder Unternehmen beteiligen, die in der Schweiz und im Ausland bestehen oder zu gründen sind.

## II. Capital-actions, actions

### Art. 3

<sup>1</sup> Le capital-actions est fixé à CHF 27'000'000.– (vingt-sept millions de francs) divisé en 675'000 actions de CHF 40.–, libérées entièrement.

<sup>2</sup> Toutes les actions sont nominatives.

### Art. 4

<sup>1</sup> Les actionnaires et usufruitiers d'actions sont inscrits au registre des actions avec l'indication de leur nom et domicile. Seuls les actionnaires inscrits sont légitimés à l'égard de la société pour exercer leurs droits de membres.

### Art. 5

<sup>1</sup> Les actions sont signées par un membre du conseil d'administration.

<sup>2</sup> La société peut émettre, en lieu et place de certaines actions, des certificats pour plusieurs actions.

<sup>3</sup> La propriété ou l'usufruit d'une action ou d'un certificat d'actions ainsi que tout exercice des droits d'actionnaire implique la reconnaissance des statuts de la société conformément à la version en vigueur.

### Art. 6

<sup>1</sup> Le transfert de la propriété ou de l'usufruit d'actions nécessite dans chaque cas l'approbation du conseil d'administration.

<sup>2</sup> L'approbation peut être refusée pour justes motifs. Sont considérés comme tels :

1. le maintien à l'écart d'acquéreurs qui exploitent une entreprise en concurrence avec le but de la société, qui y participent ou qui y sont employés ;
2. la préservation de la société sous contrôle des actionnaires fondateurs eu égard au droit de vote ;

## II. Aktienkapital, Aktien

### Art. 3

<sup>1</sup> Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt CHF 27'000'000.– (siebenundzwanzig Millionen Franken) und ist eingeteilt in 675'000 Aktien zu je CHF 40.–. Die Aktien sind vollständig liberiert.

<sup>2</sup> Alle Aktien sind Namensaktien.

### Art. 4

<sup>1</sup> Die Aktionäre und Nutzniesser von Aktien werden unter Angabe ihres Namens und Wohnorts in das Aktienregister eingetragen. Nur die im Aktienregister eingetragenen Aktionäre sind zur Ausübung der Mitgliedschaftsrechte gegenüber der Gesellschaft berechtigt.

### Art. 5

<sup>1</sup> Die Aktien tragen die Unterschrift eines Mitgliedes des Verwaltungsrates.

<sup>2</sup> Anstelle von Aktien kann die Gesellschaft Aktienzertifikate über mehrere Aktien ausgeben.

<sup>3</sup> Der Besitz oder die Nutzniessung von Aktien oder Aktienzertifikaten sowie jegliche Ausübung der Aktionärsrechte schliesst die Anerkennung der Statuten in ihrer gültigen Fassung ein.

### Art. 6

<sup>1</sup> Die Übertragung des Besitzes oder der Nutzniessung von Aktien bedarf in jedem Falle der Genehmigung durch den Verwaltungsrat.

<sup>2</sup> Die Zustimmung kann aus wichtigen Gründen verweigert werden. Als solche gelten:

1. das Fernhalten von Erwerbem, die ein zum Gesellschaftszweck in Konkurrenz stehendes Unternehmen betreiben, daran beteiligt oder dort angestellt sind ;
2. die Bewahrung der Gesellschaft als selbstständiges Unternehmen unter stimmenmässiger Kontrolle der

Gründungsaktionäre ;

3. le fait que l'acquéreur ne dispose pas de capacités jugées indispensables au regard du but social ;
4. l'acquisition ou la détention d'actions au nom ou dans l'intérêt de tiers.

<sup>3</sup> L'approbation peut être refusée sans indication de motifs pour autant que le conseil d'administration décide de reprendre les actions (pour le compte de la société, d'actionnaires déterminés ou de tiers) à leur valeur réelle calculée au moment de la requête. La même obligation d'indemnisation incombe à la société si elle refuse son approbation lorsque les actions ont été acquises par succession, partage successoral, en vertu du régime matrimonial ou dans une procédure d'exécution forcée.

<sup>4</sup> La société peut, après avoir entendu la personne concernée, rayer du registre des actions les inscriptions qui ont été faites sur la base de fausses informations données par l'acquéreur. Ce dernier doit en être informé immédiatement.

### **Art. 7**

<sup>1</sup> En cas d'augmentation du capital-actions et d'émission de nouvelles actions, les actionnaires ont un droit de souscription préférentiel proportionnel à leur participation antérieure.

<sup>2</sup> Lors de l'augmentation du capital-actions, l'assemblée générale peut décider pour de justes motifs une réglementation différente de la souscription, en particulier d'attribuer les nouvelles actions, en partie ou en totalité, à des personnes qui ne sont pas actionnaires. Sont notamment de justes motifs : l'acquisition d'une entreprise ou de parties d'entreprise, ou de participation à une entreprise, ainsi que la participation des travailleurs. Nul ne doit être avantagé ou désavantagé de manière non fondée par la suppression du droit de souscription préférentiel.

3. das Fehlen von Fähigkeiten des Erwerbers, die im Hinblick auf den Gesellschaftszweck notwendig sind ;
4. der Erwerb oder das Halten von Aktien im Namen oder im Interesse Dritter.

<sup>3</sup> Die Zustimmung kann ohne Angabe von Gründen verweigert werden, sofern der Verwaltungsrat beschliesst, die Aktien (für Rechnung der Gesellschaft, bestimmter Aktionäre oder Dritter) zum wirklichen Wert zum Zeitpunkt des Gesuches zu übernehmen. Dieselbe Entschädigungspflicht trifft die Gesellschaft, sofern sie die Zustimmung bei Übergang infolge Erbgangs, Erbteilung, ehelichen Güterrechts oder Zwangsvollstreckung verweigert.

<sup>4</sup> Die Gesellschaft kann nach Anhörung des Betroffenen Eintragungen im Aktienregister streichen, wenn diese durch falsche Angaben des Erwerbers zustande gekommen sind. Der Erwerber muss über die Streichung sofort informiert werden.

### **Art. 7**

<sup>1</sup> Bei einer Erhöhung des Aktienkapitals und der Ausgabe von neuen Aktien haben die Aktionäre ein Bezugsrecht, welches ihrer bisherigen Beteiligung entspricht.

<sup>2</sup> Bei einer Erhöhung des Aktienkapitals kann die Generalversammlung aus wichtigen Gründen eine andere Regelung des Bezugsrechts beschliessen. Insbesondere kann sie Personen, welche keine Aktionärsenschaft besitzen, neue Aktien ganz oder teilweise übertragen. Als wichtige Gründe gelten: die Übernahme von Unternehmen, Unternehmensteilen oder Beteiligung an Unternehmen sowie die Beteiligung von Arbeitnehmern. Niemand darf durch die Abschaffung des Bezugsrechts grundlos begünstigt oder benachteiligt werden.

### III. Organisation de la société

#### A) Assemblée générale

##### Art. 8

<sup>1</sup> L'assemblée générale se réunit au siège social ou à un autre endroit désigné par le conseil d'administration.

<sup>2</sup> L'assemblée générale ordinaire a lieu chaque année dans les six mois qui suivent la clôture de l'exercice.

<sup>3</sup> Des assemblées extraordinaires sont convoquées aussi souvent qu'il est nécessaire.

<sup>4</sup> Le conseil d'administration prend les mesures nécessaires pour constater le droit de vote des actionnaires. Il veille à la rédaction du procès-verbal qui doit contenir au moins les points mentionnés par l'art. 702 al. 2 CO.

##### Art. 9

<sup>1</sup> L'assemblée générale est convoquée par le conseil d'administration, au besoin par l'organe de révision. Le droit de convocation appartient également aux liquidateurs.

<sup>2</sup> Un ou plusieurs actionnaires représentant ensemble 10% au moins du capital-actions peuvent aussi requérir la convocation de l'assemblée générale.

##### Art. 10

<sup>1</sup> L'assemblée générale est convoquée 20 jours au moins avant la date de sa réunion, par lettre adressée à tous les actionnaires inscrits dans le registre des actions. Outre le jour, l'heure et le lieu de la réunion, sont mentionnés dans la convocation les objets portés à l'ordre du jour ainsi que les propositions du conseil d'administration et des actionnaires qui ont demandé la convocation de l'assemblée ou l'inscription d'un objet à l'ordre du jour.

<sup>2</sup> Le rapport de gestion et le rapport de

### III. Organisation der Gesellschaft

#### A) Generalversammlung

##### Art. 8

<sup>1</sup> Die Generalversammlung wird am Sitz der Gesellschaft oder an einem anderen durch den Verwaltungsrat bezeichneten Ort abgehalten.

<sup>2</sup> Die ordentliche Generalversammlung findet jährlich innerhalb von sechs Monaten nach Ablauf des Geschäftsjahres statt.

<sup>3</sup> Ausserordentliche Generalversammlungen werden nach Bedarf einberufen.

<sup>4</sup> Der Verwaltungsrat trifft die notwendigen Massnahmen, um das Wahlrecht der Aktionäre festzustellen. Er sorgt für die Führung eines Protokolls, welches mindestens die in Art. 702 Abs. 2 OR aufgeführten Punkte beinhalten muss.

##### Art. 9

<sup>1</sup> Die Generalversammlung wird durch den Verwaltungsrat, nötigenfalls durch die Revisionsstelle einberufen. Das Einberufungsrecht steht auch Liquidatoren zu.

<sup>2</sup> Die Einberufung der Generalversammlung kann auch von einem oder mehreren Aktionären, die zusammen mindestens 10% des Aktienkapitals vertreten, verlangt werden.

##### Art. 10

<sup>1</sup> Die Generalversammlung wird durch Brief an die Aktionäre, die im Aktienregister eingetragen sind, einberufen, und zwar mindestens 20 Tage vor dem Versammlungstag. In der Einberufung sind neben Tag, Zeit und Ort der Versammlung die Verhandlungsgegenstände sowie die Anträge des Verwaltungsrates und der Aktionäre bekannt zu geben, welche die Durchführung einer Generalversammlung oder die Traktandierung eines Verhandlungsgegenstandes verlangt haben.

<sup>2</sup> Spätestens 20 Tage vor der ordentlichen

révision sont mis à la disposition des actionnaires au siège de la société au plus tard 20 jours avant l'assemblée générale ordinaire. La convocation de l'assemblée générale doit mentionner que ces rapports sont à la disposition des actionnaires et que ces derniers peuvent exiger que ces documents leur soient délivrés dans les meilleurs délais.

### **Art. 11**

<sup>1</sup> Les propriétaires ou les représentants de la totalité des actions peuvent, s'il n'y a pas d'opposition, tenir une assemblée générale sans observer les formes prévues pour sa convocation.

<sup>2</sup> Aussi longtemps qu'ils sont présents, cette assemblée a le droit de délibérer et de statuer valablement sur tous les objets qui sont du ressort de l'assemblée générale.

### **Art. 12**

<sup>1</sup> L'assemblée générale des actionnaires est le pouvoir suprême de la société. Elle a les droits inaliénables définis à l'art. 698 CO.

<sup>2</sup> Aucune décision ne peut être prise sur des objets qui n'ont pas été portés à l'ordre du jour, à l'exception des propositions de convoquer une assemblée générale extraordinaire ou d'instituer un contrôle spécial.

<sup>3</sup> Il n'est pas nécessaire d'annoncer à l'avance des propositions entrant dans le cadre des objets portés à l'ordre du jour ni les délibérations qui ne doivent pas être suivies d'un vote.

### **Art. 13**

<sup>1</sup> Chaque actionnaire peut se faire représenter par un autre actionnaire. S'il n'est pas représentant légal, le représentant doit se légitimer en produisant des pouvoirs écrits.

### **Art. 13 bis**

<sup>1</sup> Une décision de l'assemblée générale

Generalversammlung sind der Geschäftsbericht und der Revisionsbericht am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre aufzulegen. In der Einberufung zur Generalversammlung ist auf diese Auflegung und auf das Recht der Aktionäre hinzuweisen, die Zustellung dieser Unterlagen verlangen zu können.

### **Art. 11**

<sup>1</sup> Die Eigentümer oder Vertreter sämtlicher Aktien können, falls kein Widerspruch erhoben wird, eine Generalversammlung ohne Einhaltung der für die Einberufung vorgeschriebenen Formvorschriften abhalten.

<sup>2</sup> In dieser Versammlung kann über alle in den Geschäftskreis der Generalversammlung fallenden Gegenstände gültig verhandelt und Beschluss gefasst werden, solange die Eigentümer oder Vertreter sämtlicher Aktien anwesend sind.

### **Art. 12**

<sup>1</sup> Die Generalversammlung der Aktionäre ist das oberste Organ der Gesellschaft. Ihr stehen die in Art. 698 OR aufgeführten unübertragbaren Befugnisse zu.

<sup>2</sup> Über Anträge zu nicht angekündigten Verhandlungsgegenständen können keine Beschlüsse gefasst werden; ausgenommen sind Anträge auf Einberufung einer ausserordentlichen Generalversammlung oder auf Durchführung einer Sonderprüfung.

<sup>3</sup> Zur Stellung von Anträgen im Rahmen der Verhandlungsgegenstände und zu Verhandlungen ohne Beschlussfassung bedarf es keiner vorgängigen Ankündigung.

### **Art. 13**

<sup>1</sup> Jeder Aktionär kann sich durch einen anderen Aktionär vertreten lassen. Handelt es sich nicht um den gesetzlichen Vertreter, muss der Repräsentant sich durch eine schriftliche Vollmacht ausweisen.

### **Art. 13 bis**

<sup>1</sup> Ein Beschluss der Generalversammlung,

recueillant au moins les deux tiers des voix attribuées aux actions représentées et la majorité absolue des valeurs nominales représentées est nécessaire pour :

1. Les cas prévus à l'art. 704 al. 1 CO ;
2. Faciliter ou supprimer la restriction de la transmissibilité des actions nominatives ;
3. Convertir des actions nominatives en actions au porteur ;
4. Dissoudre la société avec liquidation.

#### **Art. 14**

<sup>1</sup> Les actionnaires exercent leur droit de vote proportionnellement au nombre d'actions qu'ils détiennent, sans égard à leur valeur nominale.

<sup>2</sup> Chaque action donne donc droit à une voix.

<sup>3</sup> L'article 693 al. 3 CO demeure réservé.

#### **Art. 15**

<sup>1</sup> L'assemblée générale peut prendre des décisions et procéder à des nominations quels que soient le nombre et la valeur nominale des actions représentées sous réserve toutefois des dispositions impératives de la loi ou des présents statuts imposant des majorités qualifiées.

#### **Art. 16**

<sup>1</sup> Si la loi ou les statuts n'en disposent pas autrement, l'assemblée générale prend ses décisions et procède aux élections à la majorité absolue des voix attribuées aux actions représentées.

<sup>2</sup> Si une élection n'aboutit pas au premier tour de scrutin, un second tour a lieu, au cours duquel la majorité relative décide.

<sup>3</sup> Les décisions se prennent à main levée, les élections se font au bulletin secret, à moins que l'assemblée générale n'en décide autrement.

der mindestens zwei Drittel der vertretenen Aktienstimmen und die absolute Mehrheit der vertretenen Aktiennennwerte auf sich vereinigt, ist erforderlich für :

1. die in Art. 704 Abs. 1 OR genannten Fälle;
2. die Erleichterung oder Aufhebung der Beschränkungen der Übertragbarkeit von Namensaktien ;
3. die Umwandlung von Namensaktien in Inhaberaktien ;
4. die Auflösung der Gesellschaft mit Liquidation.

#### **Art. 14**

<sup>1</sup> Die Aktionäre üben ihr Stimmrecht nach Verhältnis der von ihnen gehaltenen Aktien aus, ohne Berücksichtigung des Nennwerts.

<sup>2</sup> Jede Aktie gibt Anrecht auf eine Stimme.

<sup>3</sup> Artikel 693 Abs. OR bleibt vorbehalten.

#### **Art. 15**

<sup>1</sup> Die Generalversammlung kann Beschlüsse fassen und ohne Berücksichtigung der Anzahl und des Wertes der vertretenen Aktien Wahlen vollziehen. Vorbehalten bleiben die bindenden gesetzlichen oder statutarischen Bestimmungen, die qualifizierte Mehrheiten vorschreiben.

#### **Art. 16**

<sup>1</sup> Soweit das Gesetz oder die Statuten nichts anderes vorschreiben, fasst die Generalversammlung Beschlüsse und vollzieht Wahlen mit der absoluten Mehrheit der vertretenen Aktienstimmen.

<sup>2</sup> Kommt im ersten Wahlgang keine Wahl zustande, wird ein zweiter Wahlgang durchgeführt, in dem das relative Mehr entscheidet.

<sup>3</sup> Beschlüsse werden in offener Abstimmung gefasst, Wahlen in geheimer Abstimmung vollzogen, sofern die Generalversammlung nicht etwas anderes bestimmt.

### **Art. 17**

<sup>1</sup> La présidence de l'assemblée générale est exercée par le président, en cas d'empêchement de celui-ci par un autre membre du conseil d'administration ou par un autre président du jour élu par l'assemblée générale.

<sup>2</sup> Le président de l'assemblée générale désigne le secrétaire et le ou les scrutateur(s).

## **B) Conseil d'administration**

### **Art. 18**

<sup>1</sup> Le conseil d'administration de la société se compose des 11 membres suivants (art. 762 CO) :

- Trois membres, dont un membre du comité de l'Association des communes fribourgeoises (ACF), représentant les communes fribourgeoises, désignés par le comité de l'ACF. Ils doivent être élus au sein de l'exécutif d'une commune fribourgeoise actionnaire.
- Un membre de l'exécutif de la commune du siège de la société, désigné par la commune.
- Un membre représentant les communes actionnaires de la Broye vaudoise, désigné par l'Association Région Broye-Vully. Ce membre doit être élu au sein de l'exécutif d'une commune vaudoise actionnaire.
- Deux membres représentant l'Etat de Fribourg, désignés par le Conseil d'Etat.
- Un membre représentant l'Etat de Vaud, désigné par le Conseil d'Etat.
- Trois membres représentant Groupe E, proposés par elle.

<sup>2</sup> Les membres du conseil d'administration sont nommés par l'assemblée générale, pour une durée de 2 (deux) ans, puis dès l'assemblée générale 2012, pour une durée de 5 (cinq) ans. Ils sont rééligibles.

<sup>3</sup> La durée du mandat prend fin le jour de

### **Art. 17**

<sup>1</sup> Den Vorsitz der Generalversammlung führt der Präsident, bei dessen Verhinderung ein anderes Mitglied des Verwaltungsrates oder ein anderer von der Generalversammlung gewählter Tagespräsident.

<sup>2</sup> Der Vorsitzende der Generalversammlung bezeichnet den Sekretär und den/die Stimmzähler.

## **B) Verwaltungsrat**

### **Art. 18**

<sup>1</sup> Der Verwaltungsrat der Gesellschaft besteht aus den 11 folgenden Mitgliedern (Art. 762 OR):

- Drei Vertreter der Freiburger Gemeinden, darunter ein Mitglied des Komitees des Freiburger Gemeindeverbandes (FGV), die vom Komitee FGV bezeichnet werden. Sie müssen gewählte Mitglieder der Exekutive einer Freiburger Aktionärsgemeinde sein.
- Ein Mitglied der Exekutive der Gemeinde am Sitz der Gesellschaft, das von der Gemeinde bestimmt wird.
- Ein Vertreter der Aktionärsgemeinden der waadtländischen Broye, der vom Regionalverband Broye-Vully bezeichnet wird. Dieses Verwaltungsratsmitglied muss ein gewähltes Mitglied der Exekutive einer waadtländischen Aktionärsgemeinde sein.
- Zwei Vertreter des Kantons Freiburg, welche vom Staatsrat bezeichnet werden.
- Ein Vertreter des Kantons Waadt, welcher vom Staatsrat bezeichnet wird.
- Drei Vertreter der Groupe E, die von ihr bezeichnet werden.

<sup>2</sup> Die Mitglieder des Verwaltungsrates werden von der Generalversammlung auf zwei Jahre und ab der Generalversammlung 2012 auf fünf Jahre gewählt. Sie sind wiederwählbar.

<sup>3</sup> Die Amtsdauer endet am Tag der

l'assemblée générale.

<sup>4</sup> Le conseil d'administration se constitue lui-même en désignant son président, son (ses) vice-président(s) et son secrétaire. Le secrétaire peut être choisi en dehors du conseil.

<sup>5</sup> En cas d'élection complémentaire pendant la période administrative, les nouveaux membres du conseil d'administration terminent la durée du mandat de leurs prédécesseurs.

<sup>6</sup> Les membres du conseil d'administration ne peuvent pas toucher de tantièmes.

### **Art. 19**

<sup>1</sup> Les règles relatives au déroulement des séances, les dispositions fixant les quorums de présence ainsi que les règles relatives à la procédure de décision du conseil d'administration se trouvent dans le règlement d'organisation.

<sup>2</sup> Un procès-verbal, signé par le président et le secrétaire, enregistre les délibérations et les décisions du conseil.

<sup>3</sup> Les décisions du conseil d'administration sont prises à la majorité des voix émises. Le président a voix prépondérante.

### **Art. 20**

supprimé

### **Art. 21**

<sup>1</sup> Le conseil d'administration prend ses décisions sur toutes les affaires qui ne sont pas attribuées à l'assemblée générale par la loi ou les statuts. Il a notamment les attributions intransmissibles et inaliénables prévues par l'article 716 a CO.

### **Art. 22**

<sup>1</sup> Le conseil d'administration assume la haute direction de la société et la surveillance de la gestion. Il représente la société à l'égard de tiers et s'acquitte de toutes les affaires qui ne sont pas du ressort

ordentlichen Generalversammlung.

<sup>4</sup> Der Verwaltungsrat konstituiert sich selbst, indem er seinen Präsidenten, den/die Vizepräsidenten und seinen Sekretär bezeichnet. Der Sekretär kann ausserhalb des Verwaltungsrates gewählt werden.

<sup>5</sup> Bei Ergänzungswahlen während einer Amtsdauer vollenden die Neugewählten die laufende Amtsperiode ihrer Vorgänger.

<sup>6</sup> Die Mitglieder des Verwaltungsrates können keine Tantiemen erhalten.

### **Art. 19**

<sup>1</sup> Sitzungsordnung, Beschlussfähigkeit (Präsenz) und Beschlussfassung des Verwaltungsrates richten sich nach dem Organisationsreglement.

<sup>2</sup> Über die Verhandlungen und Beschlüsse des Verwaltungsrates ist ein Protokoll zu führen, welches vom Präsidenten und dem Sekretär zu unterzeichnen ist.

<sup>3</sup> Die Beschlüsse des Verwaltungsrates werden mit der Mehrheit der abgegebenen Stimmen gefasst. Der Präsident hat den Stichentscheid.

### **Art. 20**

gestrichen

### **Art. 21**

<sup>1</sup> Der Verwaltungsrat fasst seine Beschlüsse in allen Angelegenheiten, die nicht nach Gesetz oder Statuten der Generalversammlung zugeteilt sind. Er hat vor allem die in Artikel 716a OR vorgesehenen unübertragbaren und unentziehbaren Aufgaben.

### **Art. 22**

<sup>1</sup> Dem Verwaltungsrat obliegen die oberste Leitung der Gesellschaft und die Überwachung der Geschäftsführung. Er vertritt die Gesellschaft gegenüber Dritten und regelt sämtliche Geschäfte, die nicht



d'un autre organe de la société de par la loi, les statuts ou un règlement interne.

<sup>2</sup> Le conseil d'administration peut déléguer la gestion ou certaines parties de celle-ci ainsi que la représentation de la société à une ou plusieurs personnes, membres du conseil d'administration ou tiers, qui ne sont pas nécessairement actionnaires. Il édicte le règlement d'organisation et règle les rapports contractuels.

<sup>3</sup> L'un au moins des membres du conseil d'administration domicilié en Suisse doit avoir qualité pour représenter la société.

### **Art. 23**

supprimé

## **C) Organe de révision**

### **Art. 24**

<sup>1</sup> L'assemblée générale nomme chaque année pour l'exercice courant un organe de révision selon les dispositions légales.

<sup>2</sup> Elle peut renoncer à l'élection d'un organe de révision lorsque :

1. La société n'est pas assujettie au contrôle ordinaire ;
2. L'ensemble des actionnaires y consent ;
3. L'effectif de la société ne dépasse pas 10 emplois à plein temps en moyenne annuelle.

<sup>3</sup> Lorsque les actionnaires ont renoncé au contrôle restreint, cette renonciation est également valable les années qui suivent. Chaque actionnaire a toutefois le droit d'exiger un contrôle restreint et l'élection d'un organe de révision au plus tard 10 jours avant l'assemblée générale. Celle-ci doit alors élire l'organe de révision. (Art. 727a, al. 4 CO)

durch das Gesetz, die Statuten oder ein internes Reglement einem anderen Organ der Gesellschaft zugewiesen sind.

<sup>2</sup> Der Verwaltungsrat kann die Geschäftsführung oder gewisse Bereiche davon sowie die Vertretung der Gesellschaft an eine oder mehrere Personen übertragen, ob Verwaltungsratsmitglieder oder Dritte, die nicht notwendigerweise Aktionäre sein müssen. Er erlässt das Organisationsreglement und regelt die vertraglichen Beziehungen.

<sup>3</sup> Mindestens eines der Mitglieder des Verwaltungsrates mit Wohnsitz in der Schweiz muss zur Vertretung der Gesellschaft befugt sein.

### **Art. 23**

gestrichen

## **C) Revisionsstelle**

### **Art. 24**

<sup>1</sup> Die Generalversammlung ernennt jedes Jahr für das laufende Geschäftsjahr eine Revisionsstelle gemäss den gesetzlichen Vorgaben.

<sup>2</sup> Sie kann auf die Wahl einer Revisionsstelle verzichten, wenn:

1. die Gesellschaft die Voraussetzungen für die Pflicht zur ordentlichen Revision nicht erfüllt ;
2. die Gesamtheit der Aktionäre zustimmt ;
3. die Gesellschaft nicht mehr als zehn Vollzeitstellen im Jahresdurchschnitt hat.

<sup>3</sup> Haben die Aktionäre auf die eingeschränkte Revision verzichtet, ist dieser Verzicht auch für die folgenden Jahre gültig. Gleichwohl kann jeder Aktionär bis spätestens 10 Tage vor der ordentlichen Generalversammlung eine eingeschränkte Revision und die Wahl einer Revisionsstelle verlangen. (Art. 727a, Abs. 4 OR)

#### **Art. 25**

supprimé

### **IV. Comptes annuels, répartition du bénéfice**

#### **Art. 26**

<sup>1</sup> L'exercice commence le 1<sup>er</sup> janvier et se termine le 31 décembre de chaque année.

#### **Art. 27**

<sup>1</sup> Les comptes annuels, qui se composent du compte de profits et pertes, du bilan et de l'annexe, sont établis conformément aux prescriptions du Code suisse des obligations, à savoir notamment celles des art. 662a ss et 957 ss, et conformément aux principes généralement admis dans le commerce et la profession.

#### **Art. 28**

<sup>1</sup> Il est prélevé annuellement un vingtième du bénéfice net pour constituer un fonds de réserve générale jusqu'à ce que ce fonds atteigne un cinquième du capital-actions déjà versé. Le fonds de réserve est employé conformément à l'article 671 al. 3 CO. Une distribution de dividendes est exclue.

### **V. Dissolution**

#### **Art. 29**

<sup>1</sup> Lorsque la dissolution est décidée, la liquidation a lieu par les soins du conseil d'administration, à moins que l'assemblée générale ne désigne d'autres liquidateurs.

<sup>2</sup> L'un au moins des liquidateurs doit être domicilié en Suisse et avoir qualité pour représenter la société.

#### **Art. 30**

<sup>1</sup> La liquidation a lieu selon les prescriptions des art. 742 ss CO. Les liquidateurs peuvent notamment vendre les actifs de gré à gré.

#### **Art. 25**

gestrichen

### **IV. Jahresrechnung, Gewinnverteilung**

#### **Art. 26**

<sup>1</sup> Das Geschäftsjahr beginnt am 1. Januar und endet am 31. Dezember eines jeden Jahres.

#### **Art. 27**

<sup>1</sup> Die Jahresrechnung, bestehend aus der Erfolgsrechnung, der Bilanz und dem Anhang, wird gemäss den Vorschriften des Schweizerischen Obligationenrechts, insbesondere der Art. 662a ff. und 957 ff., sowie nach allgemein anerkannten kaufmännischen und branchenüblichen Grundsätzen aufgestellt.

#### **Art. 28**

<sup>1</sup> Vom Jahresgewinn sind fünf Prozent dem allgemeinen Reservefonds zuzuweisen, bis dieser zwanzig Prozent des einbezahlten Aktienkapitals erreicht. Die Verwendung des Reservefonds erfolgt gemäss Artikel 671 Abs. 3 OR. Eine Dividendenverteilung ist ausgeschlossen.

### **V. Auflösung**

#### **Art. 29**

<sup>1</sup> Wird die Auflösung beschlossen, so wird die Liquidation durch den Verwaltungsrat besorgt, sofern die Generalversammlung keine anderen Liquidatoren bezeichnet.

<sup>2</sup> Wenigstens einer der Liquidatoren muss in der Schweiz wohnhaft und zur Vertretung der Gesellschaft berechtigt sein.

#### **Art. 30**

<sup>1</sup> Die Liquidation erfolgt nach den Bestimmungen der Art. 742 ff. OR. Die Liquidatoren können insbesondere Aktiven im Freihandverkauf veräussern.

### **Art. 31**

<sup>1</sup> En cas de liquidation de la société, le solde net de ses actifs, c'est-à-dire le solde après remboursement des passifs, sera affecté soit à une institution fribourgeoise ou vaudoise poursuivant des buts de « pure utilité publique » qui est exonérée d'impôts, soit à une collectivité publique qui assume des buts semblables.

## **VI. Publications**

### **Art. 32**

<sup>1</sup> Les publications de la société ont lieu dans la Feuille Officielle Suisse du Commerce.

<sup>2</sup> Les communications du conseil d'administration aux actionnaires s'opèrent par écrit ou par courriel.

## **VII. Dispositions finales**

### **Art. 32 bis**

<sup>1</sup> La version française des statuts fait foi.

### **Art. 31**

<sup>1</sup> Im Falle einer Liquidation der Gesellschaft wird der Nettosaldo der Aktiven nach Tilgung der Schulden entweder einer freiburgischen oder waadtländischen, von Steuern befreiten Institution, die wohltätige Zwecke verfolgt, oder einer Körperschaft des öffentlichen Rechts, die ähnliche Zwecke verfolgt, zugewiesen.

## **VI. Bekanntmachungen**

### **Art. 32**

<sup>1</sup> Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsblatt.

<sup>2</sup> Nachrichten des Verwaltungsrates an die Aktionäre erfolgen schriftlich oder per E-Mail.

## **VII. Schlussbestimmungen**

### **Art. 32 bis**

<sup>1</sup> Die französische Version der Statuten ist massgeblich.